

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2001-2002

26 OKTOBER 2001

RESOLUTIE

**betreffende de vierde
ministeriële conferentie van
de Wereldhandelsorganisatie**

RESOLUTIE

aangenomen door de Raad

Zie :

Stukken van de Raad :
A-219/1 – 2000/2001 : Voorstel van resolutie.
A-219/2 – 2001/2002 : Verslag.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

26 OCTOBRE 2001

RESOLUTION

**relative à la quatrième
conférence ministérielle de
l'Organisation mondiale du Commerce**

RESOLUTION

adoptée par le Conseil

Voir :

Documents du Conseil :
A-219/1 – 2000/2001 : Proposition de résolution.
A-219/2 – 2001/2002 : Rapport.

RESOLUTIE**betreffende de vierde
ministeriële conferentie van
de Wereldhandelsorganisatie**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- A. Gelet op het voorstel van resolutie betreffende de Millennium Round, dat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op 12 november 1999 heeft goedgekeurd;
- B. Overwegende dat de inzet en de doelstellingen van een ministeriële conferentie van de WHO duidelijk moeten worden omschreven en begrepen, alsook dat iedereen zich erin moet kunnen vinden;
- C. Overwegende dat het voornemen om een nieuwe onderhandelingsronde te houden, tijdens de conferentie van Seattle op het verzet van de ontwikkelingslanden is gestuit, alsook dat het toen door die landen en door het maatschappelijk middenveld geuite verzet nog steeds voortleeft;
- D. Overwegende dat het debat over de mondialisering niet meer op dezelfde manier gevoerd kan worden als tijdens de onderhandelingen van Seattle, in het bijzonder omdat er nieuwe gesprekspartners bij deze onderhandelingen betrokken raken, zoals het maatschappelijk middenveld;
- E. Overwegende dat het door de Europese Unie verdedigde idee om een nieuwe onderhandelingsronde te houden, niet door alle WHO-lidstaten werd onderschreven en er mede de oorzaak van is dat de derde ministeriële conferentie in Seattle is mislukt;
- F. Overwegende dat het verzet van de ontwikkelingslanden met name is ingegeven door problemen met de uitvoering van de verplichtingen aangegaan tijdens de Uruguay Round bij de ondertekening van de Akkoorden van Marrakech om, op termijn, voornoemde akkoorden op economisch, sociaal en milieuvlak te evalueren en zo nodig te herzien;
- G. Overwegende dat de werkzaamheden van de Algemene Raad van de WHO slechts gedeeltelijk bijgedragen hebben tot het wegwerken van deze problemen;
- H. Overwegende dat bij gebrek aan een efficiënte regulering, de geliberaliseerde markt op wereldniveau de burgerlijke en politieke rechten miskent, alsook de economische, sociale en culturele rechten, het milieu, de ethiek en de bescherming van de consumenten;
- I. Overwegende dat alle leden van de WHO zich tijdens de eerste ministerconferentie van de WHO in Singapore verbonden hebben om de fundamentele normen van de

RESOLUTION**relative à la quatrième
conférence ministérielle de
l'Organisation mondiale du Commerce**

Le Parlement bruxellois,

- A. Considérant la proposition de résolution sur le Cycle du Millénaire approuvée par le Conseil régional bruxellois le 12 novembre 1999;
- B. Considérant que les enjeux et les objectifs d'une conférence ministérielle de l'OMC doivent être clairement définis, compris et partagés par tous;
- C. Considérant que le projet d'un nouveau cycle de négociations s'est heurté, lors de la conférence de Seattle, à l'opposition des pays en développement et que cette opposition continue à s'exprimer tant chez ces derniers que dans la société civile;
- D. Considérant que le débat sur la mondialisation se pose aujourd'hui différemment que lors des négociations de Seattle, en particulier en ce qui concerne l'émergence de nouveaux acteurs autour de ces négociations, tels que la société civile;
- E. Considérant que l'option d'un nouveau round de négociations, défendue par l'Union européenne, n'a pas rencontré l'adhésion des États membres de l'OMC et constitue un des facteurs de l'échec de la troisième conférence ministérielle à Seattle;
- F. Considérant que l'opposition des pays en développement est notamment motivée par des difficultés de mise en oeuvre des engagements convenus à l'issue de l'Uruguay Round, au moment de la signature des Accords de Marrakech, à savoir procéder à terme à une évaluation de l'impact social et environnemental de ces accords, et les réviser en conséquence;
- G. Considérant que les travaux du Conseil général de l'OMC n'ont que partiellement contribué à éliminer ces difficultés;
- H. Considérant qu'en l'absence d'une régulation efficiente, le marché libéralisé à l'échelle du monde fait violence aux droits civils et politiques, aux droits économiques, sociaux et culturels, à l'environnement, à l'éthique et à la protection des consommateurs;
- I. Considérant que tous les membres de l'OMC s'étaient engagés lors de la première conférence ministérielle de l'OMC à Singapour à respecter les normes fonamen-

IAO na te leven, en dat het sindsdien onmogelijk is gebleken een akkoord te bereiken over de te nemen maatregelen ter naleving van deze verbintenissen;

- J. Overwegende dat het verzet van de ontwikkelingslanden tegelijkertijd is ingegeven door de thema's waarover onderhandeld zou worden en door de wijze waarop de WHO de zaken aanpakt, zowel op het vlak van de besluitvormingsprocedure (het systematisch houden van informeel overleg), als op het vlak van het orgaan voor de regeling van geschillen dat door zijn gebrek aan onafhankelijkheid, door zijn ondoorzichtigheid en door het soort strafmaatregelen in het nadeel speelt van de minder ontwikkelde landen;
- K. Overwegende dat de WHO een instelling is die een feitelijk democratisch deficit vertoont, onder meer omdat haar werking berust op machtsverhoudingen en niet op voorschriften die gelijkelijk op alle lidstaten van toepassing zijn;
- L. Overwegende dat de Conferentie van de Verenigde Naties over de minst ontwikkelde landen, die in Brussel van 13 tot 20 mei 2001 plaatsvond, opnieuw duidelijk gemaakt heeft dat de huidige globalisering niet noodzakelijk positieve gevolgen heeft voor de ontwikkeling van de armste landen en dat meer en meer mensen belanden in onaanvaardbare armoede;
- M. Overwegende bijgevolg dat het sein voor een nieuwe ronde van multilaterale handelsoverhandelingen slechts kan worden gegeven op voorwaarde dat de agenda in de eerste plaats in het teken staat van een humanere mondialisering;
- N. Overwegende dat onderhandelingen over de agenda gelijktijdig met de onderhandelingen over de vierde ministeriële conferentie worden gevoerd;
- O. Overwegende dat deze conferentie kan worden uitgesteld in het licht van de internationale context en van de aanslepende onenigheid tussen de lidstaten van de WHO over de agenda van een eventuele nieuwe onderhandelingsronde;
- P. Overwegende dat het in het bijzonder belangrijk is dat het Hoofdstedelijk Gewest over een evaluatieverslag kan beschikken over de gevolgen van de werkingsregels en de beslissingen van de WHO;

Dringt erop aan dat alle huidige (landbouw, intellectuele eigendomsrechten en diensten) of toekomstige besprekingen binnen de WHO worden gevoerd met respect voor de relevante bepalingen van het internationale recht in de verschillende domeinen waarin het algemeen belang en de grondrechten prioritair zijn, en in het bijzonder de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie en de internationale milieuverdragen;

tales de l'OIT et que, depuis lors, il s'est avéré impossible de trouver un accord sur les mesures à prendre pour donner suite à cet engagement;

- J. Considérant que l'opposition des pays en développement est motivée à la fois par les thèmes qui seraient négociés et par les modalités de fonctionnement de l'OMC, tant en ce qui concerne le processus de décision (recours systématique aux consultations informelles) qu'en ce qui concerne l'organe de règlement des différends dont l'absence d'indépendance, l'opacité et le type de sanctions pénalisent les pays en développement;
- K. Considérant que l'OMC est une institution qui, dans les faits, présente un déficit démocratique notamment dans la mesure où l'OMC fonctionne sur la base de rapports de force et non sur la base de règles également applicables à tous les membres;
- L. Considérant que la Conférence des Nations unies sur les pays les moins avancés qui s'est tenue à Bruxelles du 13 au 20 mai 2001 a, à nouveau, mis en évidence le fait que la mondialisation actuelle n'a pas forcément une influence favorable sur le développement des pays les plus pauvres et que des personnes de plus en plus nombreuses sont plongées dans une misère intolérable;
- M. Considérant en conséquence que ne pourrait être donné le signal d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales que si son agenda sert prioritairement l'objectif d'humaniser la mondialisation;
- N. Considérant que les négociations de l'agenda incorporé se tiennent simultanément à celles relatives à la quatrième conférence ministérielle;
- O. Considérant que cette conférence pourrait être reportée en fonction du contexte international et des divergences persistantes entre les différents États membres de l'OMC quant à l'ordre du jour d'un éventuel nouveau cycle de négociations;
- P. Considérant qu'il est en particulier important d'avoir au niveau bruxellois un rapport d'évaluation de l'impact des règles de fonctionnement et des décisions de l'OMC;

Insiste pour que toutes discussions en cours (agriculture, droits de propriété intellectuelle et services) ou futures au sein de l'OMC soient subordonnées aux dispositions pertinentes du droit international existant dans les différents domaines où l'intérêt général et les droits fondamentaux sont prioritaires et en particulier les conventions de l'OIT et les traités internationaux en matière d'environnement;

Is bezorgd over de keuze van Qatar als plaats waar de ministeriële conferentie van november 2001 zal worden georganiseerd, en met name over de waarborgen dat het maatschappelijk middenveld er deel aan kan hebben en zich er mag uitspreken;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de volgende punten onder de aandacht van de federale overheid te brengen en ze te verdedigen :

- 1) De federale regering haar engagementen nader doen bepalen die zij op 15 december 2000 meegedeeld heeft in haar prioriteitennota voor het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, door ervoor te zorgen dat België pas deelneemt aan een nieuwe onderhandelingsronde indien deze erop gericht is :
 - rekening te houden met de specifieke belangen van de ontwikkelingslanden, door aan de landen met een zwakke industriële structuur dankzij een flexibele vorm van vrijhandel de mogelijkheid te geven hun ontluikende industrie te beschermen;
 - de wanverhoudingen ten nadele van de ontwikkelingslanden die de vorige WHO-akkoorden tot stand hebben gebracht, te blijven rechtzetten;
 - bij een nieuwe liberalisering van de wereldhandel evaluaties van de effecten op sociaal vlak en op het milieu in te bouwen;
 - de regels inzake handeldrijven af te stemmen op de milieu-eisen opdat onder meer de multilaterale milieu-overeenkomsten zwaarder doorwegen dan die regels en het voorzorgsbeginsel in de oprichtingsovereenkomst van de WHO komt te staan;
 - bij te dragen tot de naleving van de fundamentele sociale rechten zoals bepaald in de basisverdragen van de IAO (verbod op dwangarbeid en kinderarbeid, vakbondsvrijheid en collectieve onderhandelingen, non-discriminatie);
 - duidelijk te stellen dat de regels van de WHO niet verhinderen dat er labels komen die een sociaal verantwoorde productie promoten;
 - meer inspanningen te leveren om de samenwerking tussen het secretariaat van de IAO en de WHO op een formele wijze te regelen;
 - de diensten die een universele erkenning van de gelijkheid tussen de mensen inhouden, zoals de gezondheidszorg, het onderwijs en de tewerkstellingssector, buiten het toepassingsgebied van de GATS te plaatsen;
 - het behoud te waarborgen van de bijna-uitzonderingsregel die geldt voor cultuur in het kader van de

S'inquiète du choix du Qatar comme lieu d'organisation de la conférence ministérielle de novembre 2001 et particulièrement des garanties que la société civile aura d'y accéder et de s'y exprimer;

Demande au Gouvernement bruxellois de défendre et de relayer auprès des autorités fédérales les priorités suivantes :

- 1) Faire préciser par le Gouvernement fédéral les engagements qu'il a pris, notamment le 15 décembre 2000 dans sa note de priorités pour la présidence belge de l'Union européenne, en veillant à n'inscrire la Belgique dans la perspective d'un nouveau cycle de négociations que si celui-ci permet de :
 - prendre en compte les intérêts spécifiques des pays en voie de développement, en garantissant, par un libre-échange à géométrie variable, la possibilité pour les pays à faible structure industrielle de protéger leurs industries naissantes;
 - continuer à corriger les déséquilibres en défaveur des pays en développement, conséquences des accords pris précédemment dans le cadre de l'OMC;
 - prévoir, dans le cadre des nouvelles libéralisations du commerce mondial, des évaluations d'impact social et environnemental;
 - intégrer des considérations environnementales dans les règles du commerce afin notamment de garantir la primauté des accords environnementaux multilatéraux sur les règles du commerce et de consacrer le principe de précaution dans l'accord instituant l'OMC;
 - contribuer au respect des droits sociaux fondamentaux tels que définis par les conventions de base de l'OIT (interdiction du travail forcé et du travail des enfants, liberté syndicale et de négociation collective, non-discrimination);
 - rendre clair le fait que les règles de l'OMC n'empêchent pas l'instauration de labels visant à promouvoir une production socialement responsable;
 - s'engager à intensifier les efforts visant à organiser de manière formelle la collaboration entre les secrétariats de l'OIT et de l'OMC;
 - exclure du champ d'application du GATS les services qui portent une reconnaissance universelle de l'égalité entre les êtres humains tels que la santé, l'éducation et le secteur de l'emploi;
 - garantir le maintien de la quasi-exception dont bénéficie la culture par rapport au régime général de libé-

algehele liberalisering van de handel in goederen en diensten, en het principe van de technologische neutraliteit van de elektronische handel te benadrukken aangezien dit distributiemiddel de aard van de goederen of diensten die zo worden verzonden niet wijzigt;

- ervoor te zorgen dat een multifunctionele en duurzame landbouw behouden en bevorderd wordt door handelsreglementen uit te vaardigen die overeenstemmen met de doelstellingen van de duurzame ontwikkeling, de milieubescherming, de voedselveiligheid, de bestrijding van de armoede en de plattelandsontwikkeling;
 - de TRIPS-akkoorden te herzien teneinde het nodige evenwicht te bereiken tussen het recht op leven en op gezondheid enerzijds en de intellectuele eigendomsrechten anderzijds en de regels van de WHO in overeenstemming te brengen met de Conventie over de biodiversiteit;
- 2) Onafhankelijk van welke nieuwe onderhandelingsronde ook inzake handel, de hervorming van de WHO op de agenda te plaatsen zowel wat de besluitvormingsprocedure als wat de geschillenregeling betreft, waarbij erop aangedrongen wordt dat de geschillenregeling toevertrouwd wordt aan een orgaan dat onafhankelijk is van de WHO;
 - 3) Vragen dat voor elke beslissing om een nieuwe onderhandelingsronde te openen, een beslissing wordt genomen die eerst alle knelpunten in verband met de toepassing van de bestaande akkoorden wegneemt en die, naar aanleiding daarvan, die akkoorden zo nodig herzielt;
 - 4) Geen blanco cheque geven voor een eventuele nieuwe "Round" die zou zijn gebaseerd op de verklaring van Punta del Este en erop toe te zien dat elke ministeriële verklaring in verband met een nieuwe "Round" een precieze omschrijving bevat van de onderhandelingsaangelegenheden, met uitsluiting van elke andere aangelegenheid, alsook overwegingen van algemeen belang, met name betreffende de mensenrechten in de ruime zin van het woord;
 - 5) Een nieuwe commerciële onderhandelingsronde afhankelijk maken van de democratisering van de WHO. In dat verband moet ervoor worden gezorgd dat alle lidstaten beschikken over een gelijke toegang tot informatie en over gelijke kansen om aan de onderhandelingen deel te nemen, dat de nationale en regionale parlementen ruimer worden betrokken bij de onderhandelingen en dat het maatschappelijk middenveld wordt betrokken bij het bepalen van het standpunt dat de regering eventueel zal verdedigen;
 - 6) De democratisering van de WHO opnemen in een ruimere hervorming van het internationale multilaterale

ralisation du commerce des biens et des services, et faire valoir le principe de la neutralité technologique du commerce électronique puisque celui-ci constitue un mode de distribution qui ne modifie en rien la nature des biens ou services qu'il transmet;

- permettre la préservation et la promotion d'une agriculture multifonctionnelle et durable par l'instauration de règles commerciales en accord avec les objectifs de développement durable, de protection de l'environnement, de sécurité alimentaire, de réduction de la pauvreté et de développement rural;
 - revoir les accords TRIPS afin de mieux définir les équilibres nécessaires entre le droit à la vie et à la santé et le droit de propriété intellectuelle et en mettant les règles de l'OMC en conformité avec la Convention sur la diversité biologique;
- 2) Faire mettre à l'ordre du jour, indépendamment de tout nouveau cycle de négociations commerciales, la réforme du fonctionnement de l'OMC tant au niveau du processus de décision qu'au niveau du mécanisme de règlement des différends en insistant pour que le mécanisme de règlement des litiges soit confié à un organisme indépendant de l'OMC;
 - 3) Introduire la demande de faire précéder toute décision d'ouvrir un nouveau cycle de négociations d'une décision préalable de résoudre les problèmes posés par l'application des accords existants, au besoin par leur révision;
 - 4) Ne pas accorder un chèque en blanc pour un éventuel nouveau round sur le modèle de la déclaration de Punta del Este et veiller à ce que toute déclaration ministérielle relative à un nouveau round délimite avec précision les matières soumises à la négociation, à l'exclusion de toute autre, et intègre des considérations d'intérêt général relatives notamment aux droits de l'homme dans leur acception la plus large;
 - 5) Conditionner l'ouverture d'un nouveau cycle de négociations commerciales à une démocratisation de l'OMC. Ceci implique de s'assurer que tous les États membres disposent du même accès à l'information et des mêmes chances de participer aux négociations, d'intégrer davantage les parlements nationaux et les parlements régionaux à la négociation et d'associer, au travers d'un large débat démocratique, les partenaires sociaux et la société civile à la définition des positions que les autorités belges défendront le cas échéant;
 - 6) Inscrire la démocratisation de l'OMC dans une démarche plus large de réforme du système multilatéral

stelsel teneinde de samenhang in het beheer van de openbare wereldorganisaties te versterken en het concept van een goed beheer op wereldniveau te bevorderen;

- 7) Deelnemen aan de onontbeerlijke reflectie over de aanpassing van de parlementaire controle op de internationale instellingen;
- 8) Erop aandringen dat België, als voorzitter van de Europese Unie, met vastberadenheid aan de organisatoren en het gastland van de ministeriële conferentie verklaart dat wij gehecht zijn aan de vrijheid van meningsuiting van iedereen en de vrijheid van uiting van alle overtuigingen.

De Griffier,

Michel PIROTTE

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

international afin de renforcer la cohérence dans la gestion des institutions publiques mondiales et promouvoir ainsi un concept de bonne gouvernance globale;

- 7) S'associer à une réflexion indispensable sur la nécessaire adaptation du contrôle parlementaire exercé sur les institutions internationales;
- 8) Insister pour que la Belgique, présidente de l'Union européenne, exprime avec fermeté aux organisateurs et au pays hôte de la conférence ministérielle notre attachement à la libre expression démocratique de tous et de toutes les opinions.

Le Greffier,

Michel PIROTTE

La Présidente,

Magda DE GALAN

